

2021eko Iraila-Abendua
Septiembre-Diciembre 2021

Ikuskizunen egitaraua | Programa de espectáculos

ermuantzokia.



IRAILAREN 24an SEPTIEMBRE

Maestrissimo. YLLANA

A las 20:30ean | Sarrera / Entrada: 15€

Testua / Texto: Rafael Boeta Zuzendaritza / Dirección. Yllana Musikariak eta antzezleak / Músicos e intérpretes: Eduardo Ortega, Jorge Forunadjiev, Isaac M. Pulet y Jorge Guillén "Strad" Iraupena / Duración: 80 min.



Pagagniniren lekukoa jasotzen duen show komiko-musikal berriak umorearen eta musika klasikoaren arteko harremana berrasmutzen du.

Barrokoko harizko laukoterik zoroena, kontzertu bat eta komedia satiriko bat, publiko guztia erantzuten duen antzerki musikaleko ikuskizun batean, barre eragiteko eta belarri zorrotzenak asetzeko prest.

El nuevo show cómico-musical que recoge el testigo de Pagagnini y reinventa la relación entre el humor y la música clásica.

El cuarteto de cuerda más alocado del barroco, un concierto y una comedia satírica en un espectáculo de teatro musical pensado para todos los públicos, listo para hacer reír y satisfacer a los oídos más exigentes.

MUSIKA IKUSKIZUNA /
ESPECTÁCULO MUSICAL

URRIAREN 1ean OCTUBRE

Nil Moliner.

A las 20:30ean | Sarrera / Entrada: 15€

Bere lehen diskoarekin, "Bailando en la batalla", Nil Moliner 2. postura iritsi zen Espainiako albumen salmenten zerrenda ofizialean, eta 1.era irteera astean. Bere "Soldadito de hierro" singlea Instagrameko Top 10ean kokatzen da eta Espainiako Platino disko bikoitzaren ziurtagiria irabazten du. Nil Molinerrek Platinoren beste disko bat du "Nire Erljioa" lanagatik, eta Urrezko lau disko "El Despertar", "Espera", "Hijos de la Tierra" eta "Sin tu Piel" lanagatik.

Azken bira 2019an egin zuen, eta 40 egun baino gehiago eman zituen Espainian. 2020an Artista errebelazioaren saria jaso zuen Los40 Music Awards-en. Sari horrek Nil Molinerren etorkizun oparoa berresten du, hurrengo musika nobedadeekin eta 2021ean espero zen beste bira batekin. Dagoeneko 20.000 sarrera baino gehiago saldu ditu eta Espainiako hiri nagusiak zeharkatzen ari da.

Con su disco debut, "Bailando en la Batalla", Nil Moliner alcanza el nº2 en la lista oficial de ventas de álbumes en España y el nº1 como artista español en su semana de salida. Su single "Soldadito de Hierro" se posiciona en el Top 10 de música en Instagram y gana el certificado de Doble Disco de Platino en España. Nil Moliner cuenta ya con otro Disco de Platino por "Mi Religión" y cuatro Discos de Oro por "El Despertar", "Esperando", "Hijos de la Tierra" y "Sin Tu Piel".

Su último tour en 2019, de más de 40 fechas por toda España agotó entradas en la mayoría de recintos. En 2020 obtiene el premio a Artista Revelación por Los40 Music Awards, galardón que confirma el prometedor futuro de Nil Moliner con próximas novedades musicales y una esperada nueva gira en 2021 que ya ha vendido más de 20.000 tickets y que está recorriendo las principales ciudades de España

KONTZERTUA / CONCIERTO



URRIAREN 2an OCTUBRE

Doug Mcleod

A las 20:00etan | Sarrera/Entrada: 10 €

Lobiano Kultur Gunean

Hainbat sariren jabe, Doug MacLeod konposaketa bikainaz, gitarrarekin duen magia, daukan ahots hunkigarri eta beroaz, asmatzeko ahalmenaz eta ahaztu ezin diren zuzeneko emanaldiak egin zaigu ezagun.

Doug MacLeoden kontzertu baten muinean bere bizitzan eta esperientzietan oinarritutako istorioak kontatzeko duen trebetasuna dago. - Maisu zaharregandik ikasi zuen eta munta handiko tradizioari atxikitzen zaio.

Ganador de múltiples premios, Doug MacLeod es conocido por su excelente composición, su magia con la guitarra, su conmovedora y cálida voz, su ingenio y sus inolvidables actuaciones en vivo. En el corazón de un concierto de Doug MacLeod está su habilidad para contar historias que se basan en su propia vida y experiencias. Doug aprendió de los viejos maestros y mantiene una valiosa tradición.

CONCIERTO DE BLUES KONTZERTUA



URRIAREN 6an OCTUBRE

ANTZERKIA / TEATRO

Los que hablan. MALENA ALTERIO Y LUIS BERMEJO

A las 20:30 ean | Entrada: 12 €

Testua eta Zuzendaritza / Texto y Dirección: Pablo Rosal Iraupena / Duración: 80 min.

Pablo Rosalek idatzi eta zuzendutako "Los que hablan" lanean, bi pertsonaia oholtzara sartzen dira bata bestearekin hitz egiteko. Luis Bermejo eta Malena Alterio dira, eta aurpegia eta ahotsa jartzen diote, pista guztiak ezabatuta, eszenatokiko jatorrizko pertsonaiaren esperientzia berraurkitu nahi duen pieza bati.

Eszenan, Rosalek pertsonaiak biluzik uzten ditu, moldeak, manikiak, ikusleari kulturaurreko izakiak aurkezteko, beti hauskorak, soka, norbait izatea lortu baino lehen.

En "Los que hablan", obra escrita y dirigida por Pablo Rosal, dos personajes entran al escenario para hablar el uno con el otro. Son Luis Bermejo y Malena Alterio, quienes ponen rostro y voz a una pieza que pretende reencontrar, borradas todas las pistas, la experiencia del personaje originario del escenario.

En escena, Rosal desnuda a los personajes, que devienen moldes, maniqués, para presentar al espectador seres preculturales, siempre frágiles, en la cuerda floja, antes de conseguir ser alguien.



URRIAREN 15ean OCTUBRE

ANTZERKIA / TEATRO

Onán. IÑAKI MIRAMÓN, LLUM BARRERA Y FERNANDO SOTO

A las 20:30 ean | Sarrera / Entrada: 15 €

Egilea / Autor: Nacho Faerna Zuzendaritza / Dirección: Fernando Soto Antzezleak / Intérpretes: Iñaki Miramón, Llum Barrera y Fernando Soto. Iraupena / Duración: 90 min.

Laurak eta Jaimek hamabost urte daramatzate elkarrekin. Arratsalde batean, Ricardoren, bien seme nerabearen tutorearen, deia jasoko dute. Bere bulegoan ikusi nahi ditu, mutilak klaseetatik salto egiten duelako institutuko komunean masturbatzera sartzeko. Etxeko arazo txiki horrek bikotekideari aurre egiten dio, bere desio eta kontraesanekin, eta bere harremanaren alderdi batzuk argitzen ditu, bikotea suntsitzeko mehatxua egiten dutenak.

Laura y Jaime llevan quince años juntos. Una tarde reciben una llamada de Ricardo, el tutor del hijo adolescente de ambos. Quiere verlos en su despacho porque el chico se salta las clases para encerrarse en el baño del instituto a masturbarse. Este pequeño problema doméstico enfrenta a la pareja con sus propios deseos y contradicciones, desvelando aspectos de su relación que amenazan con destruirla



URRIAREN 16an OCTUBRE

Liluragarria. ENE KANTAK

A las 17:00etan | Sarrera/Entrada: 6 €

Zuzendaritza / Dirección: **Urko Oskoz** Zuzendaritza musikala / Dirección musical: **Nerea Urbizu** Koreografiak / Coreografías: **Urko Oskoz, Oiane Yarza eta Nerea Urbizu** Antzezleak / Intérpretes: **Oiane Yarza, Urko oskoz, Aitziber Fernández, Uxue Rodríguez eta Xabi Akerreta.** Iraupena 7 Duración: 80 min. + 2 urte /años

“Liluragarria, gorputz barrura goaz”, Ene Kantak-en azken erronka da. Badakizue Enekok eta Nereak zein toki aukeratu duten oraingoan abenturak bizitzeko? Bai, bai, ongi irakurri duzue, gorputzaren barrura! Zeinen gorputzera? Hori bai ez dutela esango... Ez dute liburu magikorik edo aitatxiren gutunik erabiliko abenturarekin hasteko, ez, ez, edabe bat baizik. Gorputzaren barruan LILU ezagutuko dute, zelula aski jator bat, eta garunaren eta gorputzeko hainbat organoren garrantziaz hitz egingo die. Askok baitaki Liluk!” Liluragarria, gorputz barrura goaz”

es un musical en euskara dirigida principalmente al público infantil, en la que a través de nuestras canciones y coreografías, nuestros personajes Nere y Eneko, emprenderemos un nuevo viaje a un lugar fascinante.

En esta nueva aventura, gracias a una poción mágica, nuestros personajes viajarán al interior del cuerpo de una niña y vivirán un viaje fascinante a través del cuerpo humano. Ya en el interior, conocerán a Lilu, una simpática célula que les explicara la importancia del cerebro y de algunos de los diferentes órganos de nuestro cuerpo.



HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA

URRIAREN 22an OCTUBRE

La Isla. HISTRIÓN TEATRO

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada: 10 €

Testua eta Zuzendaritza / Texto y Dirección: **Juan Carlos Rubio** Antzezleak / Intérpretes: **Gema Mataranz y Marta Megías** Iraupena / Duración: 70 min.

Ada eta Laurak gauero aurre egiten diote oinazea-ri, beren bizitzetaz jabetu eta ihes egiteko aukerarik ez dagoela konbentzitu duen oinaze sakon eta, batzuetan, aitorezinari. Edo agian bai. Baina argi eta garbi aitortzeak txoko ilun eta bakartiegi batera eraman ditzake. Txoko ilun hori, kontzientzia deitzen.

Ada y Laura se enfrentan cada noche al dolor, a un dolor profundo y, a veces, inconfesable que se ha apoderado de sus vidas y las ha convencido de que no hay posibilidad alguna de escape. O quizá sí. Pero reconocerlo abiertamente puede llevarlas a un rincón demasiado oscuro y solitario. Ese oscuro rincón llamando conciencia.



ANTZERKIA / TEATRO

URRIAREN 29an OCTUBRE

Bertso Jaialdia

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada: 10 €

Bertsolariak: Miren Amuriza, Uxue Alberdi, Irune Basagoiti, Igor Elortza, Unai Iturriaga eta Nerea Ibarzabal. **Gai jartzailerak:** Maite Berriozabal **Antolatzailea:** Euskal Birusa

San Martín Azokaren inguruan ohitura denez, lehen mailako bertsolariak izango ditugu Ermua Antzokian, hitz-jolasak egiten eta ikuskizun bikaina eskaintzeko prest.

Como es habitual, en torno a la Feria de San Martín, un conjunto de bertsolaris de primer nivel se darán cita en el Ermua Antzokia, dispuestos/as a jugar con las palabras y ofrecernos un magnífico espectáculo.



BERTSO JAIALDIA

AZAROAREN 5ean NOVIEMBRE

Olatz Salvador

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada: 10 €

Zintzilik bere lehen lanak izandako oihartzunari eutsita, Olatz Salvador bator berriz ere. Aho uhal izeneko lan batekin eta berrikuntza askorekin dator, gainera. Izen honekin lotutako jolasek tiraka abiatu du Olatz Salvadorrek bere bakarkako bigarren estudioko lanaren iruditeria. Aro berriari hasiera eman dio eta Ermua Antzokira bere bandarekin etorriko da: Ander Zuilaika (bateria), Jagoba Salvador (bajua) eta Mattin Saldias (gitarra) izango baititu bidailagun.

Tras el éxito cosechado por Zintzilik), la artista donostiarra Olatz Salvador vuelve con fuerza junto a su nuevo trabajo Aho Uhal y cargada de novedades. Precisamente, Salvador ha puesto en marcha el imaginario de su segundo trabajo en solitario a partir de los juegos relacionados con el título del disco (en castellano Mordaza). La artista donostiarra está en plena gira y recalará en el Ermua Antzokia acompañada de Ander Zuilaika (bateria), Jagoba Salvador (bajo) y Mattin Saldias (guitarra).

KONTZERTUA / CONCIERTO



AZAROAREN 12^{an} NOVIEMBRE

Gran Reserva. RHUM Y CÍA

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada:15€

Egileak eta zuzendaritza: Rhum y Cía Antzezleak / Intérpretes: **Jordi Martínez, Joan Arqué, Roger Juliá, Mauro Paganini y Piero Steiner** Iraupena / Duración: 75 min.

Rhum & Cía pailazo-konpainia «ezegonkorra» antzerki-fenomeno bilakatu da: 6 urtean 4 ikuskizun ezberdinak egin ditu eta sekulako arrakasta lortu du ikus-entzuleen eta kritikarien artean. Artista-errepoker bat osatzen dute. Badakite publikoa nola limurtu; liluratu egiten dute pista karismatikoan gertatzen diren istorio surrealistekin.

Gran Reserva lanik berrienean, azken urteetako uztarik onenetako umore barregarria bildu dute. Festa handi amaiezina, zoroa eta erritmo bizikoa. Konpainiaren ibilbideko unerik onenak eta beste berri batzuk aurkituko ditugu bertan. Musika-tresna ugari jotzen dituzten pailazo bikain hauek umorea, ukitu ganberroa, magia eta musika uztartzen dituzte; baina, Gran Reserva proposamenean ez dira samurtasuna eta emozioa ere falta.

Rhum & Cía, esta compañía “inestable” de payasos, se ha convertido en un fenómeno teatral que ha hecho 4 espectáculos diferentes en sólo 6 años y ha logrado un gran éxito de público y crítica. Juntos forman un repóquer de artistas. Saben cómo seducir al público, que irremediabilmente acaba fascinado con las surrealistas historias que suceden en la carismática pista.

Su último trabajo, Gran Reserva, es un maridaje de humor hilarante fruto de las mejores cosechas de los últimos años. Una gran fiesta inacabable, alocada y con un ritmo frenético, en la que encontraremos los mejores momentos de la trayectoria de la compañía y algún número nuevo. Humor, gamberrismo, magia y música a cargo de excelentes payasos multi-instrumentistas, una propuesta Gran Reserva aliñada con grandes dosis de ternura y emoción.

UMOREA- CLOWN / CLOWN-HUMOR



AZAROAREN 19^{an} NOVIEMBRE

Losers

AITZIBER GARMENDIA ETA JON PLAZAOLA

A las 20:30ean Sarrera/Entrada 10€

Egilea /Autora: Marta Buchaca Zuzendaria / Dirección: Begoña Bilbao Iraupena / Duración: 105 min.

Manuel eta Sandra adinean aurrera doaz -ia berrogei-, eta gizakiok tenore horretara ailegatuta, gizarteak markatutako baldintzetatik ez dute bat bera ere betetzen: umerik ez, bikoterik ere ez eta diruz urri, etxebizitza bat erosteko aukerarik gabe... Horregatik, euren buruak galtzailatzat dituzte. Eta aldatzeko esperantza handirik gabe, ia-ia etsiak jota, pozik bizitzeko merezimendurik izango ez balute bezala.

Bizipozak, ordea, ez du mugarik eta areago, ez du zer ikusirik ondasun materialekin edo gizarteak markatzen dituen usadio eta arauen menpe bizitzearekin. Gu geu gara gure bizitzak nolakoa beharko duen erabaki behar dugunak. Geure beldur eta mugak gainditzeko gai izanez gero behintzat.

Imanolek eta Sarak bakarti bizitzeari utzi nahi diote. Goibel antzean bizi dira, baina pozik bizi nahi dute.

Lortuko al dute...

Manuel y Sandra rondan los cuarenta y no tienen nada de lo que la sociedad supone que deberían de tener a esta edad. Ni hijos, ni pareja, ni dinero, ni casa... Es por eso que se consideran a ellos mismos como unos perdedores. Piensan que no podrán salir adelante, que ellos no merecen ser felices. Pero se equivocan. Porque todo el mundo tiene derecho a la felicidad, y porque ser feliz no depende de los bienes materiales o de lo que determinen las modas, depende de nosotros mismos. De superar nuestros miedos y nuestras limitaciones.

Imanol y Sara están solos, pero quieren dejar de estarlo. Son infelices, pero quieren dejar de serlo.

A ver cómo lo consiguen...

ANTZERKIA / TEATRO
(Euskeraz)



AZAROAREN 20an NOVIEMBRE

Eunice

A las 20:00etan | Sarrera/Entrada: 10€

Lobiano Kultur Gunean

CONCIERTO DE JAZZ-BLUES KONTZERTUA

Nina Simone artista eta aktibista ospetsuak Eunice zuen lehen izena eta kontzertua hau abeslari amerikarrari omenaldia da. Aukeratutako errepertorio honetan, Ninak bere ibilbide aberatsean ukitu zituen estilo eta genero guztiak batzen dira arrakasta handiko zenbait abestiren ondoan.

Mayka Edjole, Gabri Casanova, Lucas de Mulder eta Javier Gómezek kantari afroamerikar bikainaren esentzietara eramaten gaituzten banda osatzen dute

Eunice es el primer nombre de la afamada artista y activista Nina Simone y este concierto se trata de un tributo a la genial cantante estadounidense. El repertorio escogido repasa las facetas estilísticas en las que Nina pudo expresar todo el conocimiento musical que atesoraba y recoge algunos de los grandes éxitos de su carrera.

La banda la conforman Mayka Edjole, Gabri Casanova, Lucas de Mulder y Javier Gómez, que nos transportan a las esencias de la genial cantante afroamericana.

AZAROAREN 26an NOVIEMBRE

Festival de SANTA ZEZILIA Jaialdia.

ALBOKA MUSIKA ESKOLA & TXINDURRI TALDEA

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada: 3€

MUSIKA eta DANTZA

Musikaren zaindariaren omenez egin ohi den jaialdia, Alboka Musika Eskolako ikasleek eta Txindurri taldeko dantzariak eskainia.

Tradicional festival en honor a la patrona de la música, protagonizado por el alumnado de la Escuela de Música Alboka y los/as dantzaris de Txindurri taldea,



AZAROAREN **27**^{an} NOVIEMBRE

Uniko. PARAÍSO ANTZERKIA

A las 17:00etan | Sarrera/Entrada: 4€

Dramaturgia eta zuzendaritza / Dramaturgia y Dirección: **Iñaki Rikarte Antezleak** / Intérpretes: **Maite Bayón, Tomás Fdez Alonso eta Maitane Goñi Iraupena** / Duración: **65 min + 5 urte /años**

Paul seme bakarra da, bere etxeko erregea alegia. Irati arrebaren jaiotzaren ondorioz, maitatua izateari uzteko beldur handia izango du, eta horrek familiaren egonkortasuna mehatxatuko du.

Paul, gurasoak, arreba Irati, amona, Paulen irakaslea, eta Richi (Paulen hartz-peluxea, bere kontzientziaren alter ego) igaroko dira antzeztokitik, familiako ikuskizuna eratuz. Haurrek zein helduek, guztiek hainbat egoera eta pertsonaiatan ikusi ahal izango dute bere burua.

Paul es único hijo, el rey de su casa. A raíz del nacimiento de su hermana Irati, teme mucho dejar de ser querido, lo que amenaza la estabilidad familiar.

Paul, sus padres, su hermana Irati, la abuela, la profesora de Paul, y Richi (el oso de peluche de Paul, y alter ego de su conciencia) pasarán por el escenario formando un espectáculo familiar. Tanto niños/as como adultos/as, todos ellos podrán verse reflejados en diferentes situaciones y personajes.

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA /
ESPECTACULO INFANTIL
(Euskeraz)



ABENDUAREN **10**^{ean} DICIEMBRE

Rodrigo Cuevas

(TRÓPICO DE COVADONGA)

A las 20:30ean Sarrera/Entrada 12€

Aurreko birak herrialde osoan zehar izandako arrakastaren ondoren, oraingo artistarik sailkaezinena bere ikuskizun berria aurkezten digu, “Trópico de Covadonga”.

Folklore eta elektronika asaldura, eremu-banakuntza eta umorea, erotismoa elegantea, hedonismoa, eskubide negoziatzaren ospakizuna, koreografia garaikide ederrak, bat egiten duen eszenaratzea vintage elementuak, bideo proiektzioekin eta jantziekin batera, beste behin ere, ez du inor axolagabe uzten: mundu guztiak klonatu nahi luke, baina berak ez beste inork ez daki nola.

Tras el éxito de su anterior gira por todo el país, el artista más inclasificable del momento nos presenta su nuevo espectáculo, “Trópico de Covadonga”.

Agitación folklórica y electrónica, divismo de campo y humor, erotismo elegante, hedonismo, celebración de los derechos innegociables, hermosas coreografías contemporáneas, una puesta en escena que aúna elementos vintage junto con vídeo proyecciones y un vestuario que, una vez más, no deja a nadie indiferente se conjugan en una fórmula que a

KONTZERTUA / CONCIERTO



ABENDUAREN 17^{an} DICIEMBRE

Hnuy Illa. KUKAI DANTZA

A las 20:30etan | Sarrera/Entrada 10€

Zuzendaritza eszenikoa / Dirección escénica: Mireia Gabilondo Koreografia / Coreografía: Jon Maya Dantzariak / Bailarines/as: Alain Maya, Eneko Gil, Ibon Huarte, Izar Aizpuru, Leire Otamendi eta Urko Mitxelena. Iraupena / Duración: 60 min

Joseba Sarrionandiak 1995. urtean euskal literaturan mugarri izan den poema liburua argitaratu zuen: 'Hnuy illa nyha majah yahoo'. Bertan, 1985 eta 1995. urteen artean idatzitako olerkiak biltzen ditu eta "Hnuy Illa" ikuskizuna, liburutik aukeratutako poesiaetan oinarritzen da.

Kukai Dantzak, Tanttaka konpainiaren laguntzaz, liburuaren eta ikuskizunaren berrargitalpen bat egiteari ekin dio. Horrela, egindakoak jaso, berritu eta publikoaren esku jarri dute hain kuttun duten proiektua.

En 1995 Joseba Sarrionandia publicó un libro de poemas que supuso un hito en la literatura vasca: 'Hnuy illa nyha majah yahoo'. En él, recopiló los poemas escritos entre 1985 y 1995. El espectáculo "Hnuy Illa" se basa en poemas escogidos de aquel libro.

Kukai Dantza, en colaboración con la compañía Tanttaka, realiza una labor de recuperación del libro y del espectáculo. Tras recoger lo

DANTZA

ABENDUAREN 18^{an} DICIEMBRE

Blues Morning Singers

A las 20:00etan | Sarrera/Entrada: 10€

Lobiano Kultur Gunean

Bilbon sortutako talde honek —Mario Gomezek (ahotsa eta gitarrak), Carlos Jover-ek (harmonika eta ahotsa), Jorge Gomezek (bateria) eta Fabian Akarregi (kontrabaxua)— hamar urte luze daramatza bluesa jorratzen errespetuz eta koherentziaz. Orain arte argitaratutako grabazioetan baserri blues, Chicago, West Coastetik edo Jump Bluesetik jo izan dute. Eskolarik onena oinez doan bidea dute, eta irakaslerik onena errepidea, beti. Horren erakusgarri dira bai oraindikokoan egindako birak eta nazioarteko jaialdi ospetsuetako agerraldiak.

Esta banda formada en Bilbao por Mario Gómez (voz y guitarras) Carlos Jover (armónica y voz), Jorge Gómez (Batería) y Fabián Acarregui (contrabajo) lleva más de diez años con una trayectoria basada en el respeto y la coherencia dentro del género: en clave de Blues rural, Blues de Chicago, pasando por el West Coast o el Jump Blues. The Blues Morning Singers es el ejemplo paradigmático de que la mejor escuela es el camino andado y la mejor maestra siempre es la carretera. Muestra de ello son tanto las giras realizadas durante todo este tiempo como su paso por festivales también de prestigio internacional



ABENDUAREN **27**^{an} DICIEMBRE

Botadun Katua. GLU GLU PRODUKZIOAK

A las 17:00etan | Sarrera/Entrada:4 €

gilea / Autor: **Galder Pérez Zuzendaritza** / Dirección: **Ugaitz Alegria Antzezleak** / Intérpretes: **Andea Covadonga, Jon Casamayor, Sara Barroeta eta Sandra Fdez. Aguirre. Iraupena** / Duración: **60 min + 3 urte /años**

Charles Perraultek jasotako “Botadun Katua” ipuin klasikoaren moldaketa. Kantu eta dantzaz betetako antzezlan komikoa da Glu Gluren berria. Abentura eta jolasen bidez, ikusleak ipuin zaharren berreskuratze lanaren parte izango dira, denok elkarrekin, ipuin klasi-koek merezi duten omenaldia egiteko

Adaptación del clásico cuento ‘El Gato con Botas’, recogido por Charles Perrault. Glu Glu presenta una función cómica, llena de bailes y canciones, en la que en forma de aventura y juego el público familiar compartirá y participará en la recuperación de nuestro patrimonio cultural y cuentos populares.



HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA /
ESPECTÁCULO INFANTIL
(Euskeraz)

ABENDUAREN **29**^{an} DICIEMBRE

Una noche sin luna. JUAN DIEGO BOTTO

A las 20:30ean | Sarrera/Entrada:15 €

Egilea eta antzezlea /Autor e intérprete: **Juan Diego Botto Zuzendaria** / Dirección: **Sergio Peris Mencheta Iraupena** / Duración: **105 min.**

Una “Noche sin luna” ikuskizunarekin, Federico García Lorcaren bizitzaren eta lanaren alderdi ezezagunetan murgilduko gara. Funtzioak proposatzen duen bidaia ez da bidaia arkeologiko bat, Lorcaren bizitzaren bitartez geure errealitatea ezagutzeko modua baizik. Hala, antzezlanak ikuskizun bizi, ausart eta dinamiko bilakatzen da, non egilearen hitzak, bizitza eta mundua geurearen ispilu diren.

Con “Una Noche sin luna” nos acercamos a los aspectos menos conocidos de la vida y la obra de Federico García Lorca. El viaje que plantea la función no es un viaje arqueológico sino una forma de conocer, a través de su obra, nuestra propia realidad. De esta manera, la obra se convierte en una pieza viva, atrevida y dinámica en la que la palabra de Lorca, su vida y su mundo, sirven de espejo del nuestro.



ABENDUAREN **30**ean DICIEMBRE

Epa Txiki!. DEMODE QUARTET

A las 17:00etan | Sarrera/Entrada: 4 €

Zuzendaria / Dirección: **Patxi Barco Antzezleak** / Intérpretes: **Iker Huitzi, Joli Pascualena, Mikel De La Fuente eta David Rosco.** Iraupena / Duración: **60 min. + 4 urte / años**

Ikuskizun dibertigarria, alaia eta arina da “Epa! Txiki!”, umorez, dantzaz eta abestiez horniturik, Demo-de Quartet taldearekin eta haien iritzi eroekin haurrek zein gurasoek primeran pasatzeko.

Gure lau abeslariak argi eta garbi daukate, euskal kulturaren jatorria beste kulturen sorrera dela. Horretan ez daukate inolako zalantzarik.

“Epa Txiki!” es un espectáculo de 50 minutos con divertidas coreografías, humor y versiones de los clásicos euskaldunes de todos los tiempos dirigido a un público infantil con algunos guiños cómplices con los/as más mayores.

Cuatro excéntricos cómicos intentarán demostrar su teoría: “Todas los estilos musicales del mundo tienen su origen en el folklore vasco” ¡Qué miedo!

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA /
ESPECTÁCULO INFANTIL
(Euskaraz)

ermuantzokia.

OSASUN-SEGURTASUNEKO NEURRIAK



MEDIDAS DE SEGURIDAD SANITARIA



OSASUN-SEGURTASUNEN NEURRIAK

Bizi dugun osasun-egoera dela eta, Kultura Sailak zenbait neurri jarriko ditu abian, jarduerak modu seguruan egin ahal izateko. Zuen ulermenera eta laguntzara jotzen dugu, kulturaz segurtasun-baldintza osoetan gozatzeko.

1. Pertsona bakoitzak bere maskara ekarri beharko du Ermua Antzokira sartu ahal izateko.
2. Gela hidroalkoholikoak erabili areto-ra sartzean.
3. 10 urtetik beherakoek heldu batekin etorri beharko dute.
4. Sarrerak ez dira zenbakituko eta Ermua Antzokiko langileek esleituko dituzte, iristen diren ordenaren arabera.
5. Behar besteko aurrerapenarekin etorri ekitaldira, sarrera ohi baino motelagoa izango baita.
6. Saia zaitez sarrerak erosten bitarteko digitalen bidez edo aldez aurretik, txarteldegian pilaketarik egon ez dadin.
7. 1,5 metroko distantzia mantenduko da pertsonen artean, elkarrekin etortzen zareten pertsona-taldeak izan ezik.
8. Instalaziora sartzean, baita leihatilaren ilaran ere, pertsonen eta taldeen arteko 1,5 metroko distantzia errespetatu.
9. Komunetan ere kontuan hartu beharko da gehieneko edukiera: pertsona bakarra komuna bakoitzeko, eta bat bi konketa bakoitzeko.
10. Ikuskizuna amaitutakoan, zuen eserleketan egon zaitezten eskatzen dizuegu, gure langileek barrutiko irteera mailaka antolatu ahal izan dezaten.
11. Irtetean, saihestu taldeak egitea Antzokiko irteeran edo kanpoan.

Eskerrik asko zure laguntzagatik

MEDIDAS DE SEGURIDAD SANITARIAS

Debido a la situación sanitaria que vivimos desde el Departamento de Cultura vamos a poner en marcha una serie de medidas que posibiliten el desarrollo de las actividades de una manera segura. Apelamos a vuestra comprensión y ayuda para volver a disfrutar de la cultura en plenas condiciones de seguridad.

1. Cada persona habrá de traer su mascarilla para poder acceder al Ermua Antzokia.
2. Utiliza los geles hidroalcohólicos al acceder al recinto.
3. Los/as menores de 10 años deberán venir acompañados/as de una persona adulta.
4. Las entradas no serán numeradas y serán asignadas por el personal del Ermua Antzokia según el orden de llegada.
5. Acude al evento con la antelación suficiente dado que el acceso será más lento de lo habitual.
6. Procura hacer la compra de entradas por medios digitales o por adelantado para evitar aglomeraciones en la taquilla.
7. Se mantendrá una distancia de 1,5 metros entre localidades, con excepción de los grupos de personas que vengáis juntas.
8. Durante el acceso a la instalación, así como en la fila de la taquilla, respeta igualmente la distancia de 1,5 metros entre personas y grupos.
9. El aforo máximo habrá de tenerse en cuenta también en los aseos: una sola persona por sanitario y una por cada dos lavabos.
10. Una vez finalizado el espectáculo os pedimos que permanezcáis en vuestros asientos para que nuestro personal pueda organizar la salida del recinto de manera escalonada.
11. Al salir evita formar grupos y corrillos en el hall del Antzoki o en el exterior del mismo

Muchas gracias por tu ayuda

Sarrerak | Entradas

Sarrerak aurretik erosteko: Irailaren 8tik

BBK-ko orotako kutxazainetan edo www.bbk.es

- **Lobiano Kultur Gunean**, Goienkale 10
Astelehentik ostiralera 9:00etatik 21:00etara

Venta anticipada de entradas: Desde el 8 de septiembre

- **En los cajeros multiservicios** de la BBK o en www.bbk.es
- **En Lobiano Kultur Gunea**, Goienkale 10
De lunes a viernes de 9:00h a 21:00h

Helbidea | Dirección

Iparragirre z/g - Ermua - 48260 (Bizkaia) | Tfn. 943 708 700

www.ermua.es/ermuantzokia

ermuantzokia@udalermua.net



AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



ermuapuntocultural
ermuapuntokulturala

ermuantzokia.